

Fedrozzini

VIVALE





1 | Eine sehr exklusive Form der Fortbewegung auf dem Wasser: Das Vivale Runabout widerspiegelt Pedrazzini's Flair für italienisches Design und den hohen Anspruch an Schweizer Qualität.

A highly exclusive way to move on water: the Vivale runabout reflects Pedrazzini's flair for Italian design and exceptional Swiss quality standards.

La forme exclusive du déplacement sur l'eau: le Runabout Vivale est le parfait reflet de l'art de Pedrazzini de marier harmonieusement la beauté intemporelle du design italien et la quête toute helvétique de la qualité.

2 | Die Linienführung: Stilvolle Dynamik und schlichte Eleganz, vollendet in einer klassischen, unverkennbaren Form.

Design: stylish sleekness and simple elegance culminate in a classic silhouette with an unmistakable personality.

La ligne: une dynamique pleine de style et une élégance dépouillée, toute de noblesse, regroupées en un ensemble classique et incontournable.



3 | Das Vivale erreicht eine Spitzengeschwindigkeit von bis zu 85 km/h. Hochleistungsfähige Technik sorgt für Dynamik, der speziell konzipierte Rumpf für extrem ruhiges Gleiten – selbst bei Rauwasser.

The Vivale reaches a top speed of up to 85 km/h. High-performance engineering ensures dynamic handling, and the specially designed hull delivers an extremely smooth ride even on choppy water.

Le Vivale atteint une vitesse maximale pouvant aller jusqu'à 85 km/h. La technique de hautes performances assure le dynamisme, la carène de conception spéciale un glissement tout en douceur, même en eaux agitées.

4 | Feinste Handarbeit vom Bug bis zum Heck. Perfektioniert bis ins kleinste Detail. Der Bau eines Vivale benötigt neun Monate.

The finest in handmade quality from bow to stern, refined down to the tiniest detail. It takes nine months to build a Vivale.

L'artisanat le plus pur, de la proue à la poupe. La perfection jusque dans le moindre détail. La construction d'un Vivale exige neuf mois des soins les plus attentifs.





5 | Das Vivale ist 8,87 Meter lang. Die grosse Liegefläche bietet reichlich Platz. Der Stauram für das Cabrio-Verdeck ist diskret zwischen Cockpit-raum und Liegefläche versenkt.

The Vivale is 8.87 meters long. Its large rear sundeck offers plenty of space. The storage compartment for the convertible top is recessed discreetly between the cockpit and deck.

Le Vivale est long de 8,87 mètres. La vaste plage de repos offre une place généreuse. L'espace de rangement où la capote cabrio s'escamote est intégré, en toute discrétion, entre cockpit et plage de repos.

ES BRAUCHT SEINE ZEIT, BIS AUS GUTEM ALTEM HANDWERK EIN NEUES MEISTERWERK ENTSTEHT. Pedrazzini pflegt die Kunst des Bootsbaus nach einer guten alten Tradition: Alles wird von Hand gemacht, bis ins kleinste Detail. Feinste Materialien werden in einem zeitaufwendigen Prozess verarbeitet: Über Tage hinweg wird der Rumpf gefertigt, über Wochen entsteht Stück für Stück die Schale aus Mahagoniholz, über Monate fügen sich die einzelnen Elemente zu einem vollendeten Ganzen zusammen: zu einem Runabout Vivale. Zu einem Runabout, das elegante Dynamik verkörpert und Pedrazzinis Leidenschaft für die Handwerkskunst in sich trägt.

PEDRAZZINI BLEIBT SEINER LINIE TREU. SIE HAT SICH SEIT MEHR ALS EINEM HALBEN JAHRHUNDERT BEWÄHRT. Typisches Merkmal eines Pedrazzini-Runabouts ist sein V-förmiger Schiffsrumpf. Die Form wurde in den 50er-Jahren entwickelt und immer wieder den neusten nautischen Erkenntnissen angepasst. Die Linienführung des Vivale besticht nicht nur durch ihre Optik, sie sorgt auch für einen einzigartigen Fahrgenuss: Das Boot beschleunigt elegant und dynamisch und zeigt selbst im Rauwasser enorm viel Stabilität. Mit souveräner Bestimmtheit meistert es jedes Kurvenmanöver, selbst bei hohem Tempo entsteht kein Spritzwasser – erhaben gleitet man auf einer kompakten Gischt davon.

DAS RUNABOUT VIVALE ZELEBRIERT LUXUS AUF EINE STILVOLL ZURÜCKHALTENDE ART. Das Vivale umgibt eine Aura, die letztendlich nur von wahren Kennern in ihrer Ganzheit erfasst werden kann. Sie erkennen, auf welchem Niveau Materialien, Verarbeitung, Technik und Design zusammenspielen. Und wie angenehm diskret das Runabout seine luxuriösen Details offenbart. Selbstverständlich erfüllt Pedrazzini auch individuelle Wünsche von Kunden, die ihr Vivale mit zusätzlichen kostbaren Annehmlichkeiten anreichern möchten. In Bezug auf die Ausstattung gibt es beim Vivale keine Grenzen. In puncto Stückzahl hingegen hat das Boot ein striktes Limit. So bleibt das Vivale eine seltene Form von vornehmer Understatement auf dem Wasser. Es freut uns, dass Sie dafür Interesse zeigen.

IT TAKES TIME TO CREATE A NEW MASTERPIECE. Pedrazzini takes a traditional approach to the art of boatbuilding: Everything is made by hand, down to the tiniest detail. Choice materials are processed in a time-consuming sequence of steps: the frame takes days to create, several weeks are spent assembling the hull from individual mahogany elements, and after several months, the individual components have come together into a consummate whole: a Vivale runabout. A runabout that embodies dynamic elegance and Pedrazzini's passion for hand-crafted excellence.

PEDRAZZINI REMAINS TRUE TO MORE THAN HALF A CENTURY OF HERITAGE. The identifying feature of every Pedrazzini runabout is its V-shaped hull. The geometry was developed in the 1950s and has been continually adapted to the latest marine engineering insights. The design of the Vivale is not only impressive in terms of appearance, but also ensures a unique boating experience: the vessel accelerates with elegance and verve, and is tremendously stable even in rough water. It obeys every manoeuvring command with effortless confidence, producing no spray even at high speeds and gliding majestically on a compact bed of surf.

THE VIVALE RUNABOUT CELEBRATES A STYLISH, RESTRAINED PHILOSOPHY OF LUXURY. The Vivale radiates an aura that ultimately can be sensed in its entirety only by true connoisseurs. They recognise the sophistication with which materials, workmanship, technology, and design interact, and the pleasantly discreet way in which the runabout reveals its luxurious details. Of course, Pedrazzini also meets the individual expectations of customers who wish to enrich their Vivale with additional sumptuous amenities. In terms of convenience features, there are really no limits to the Vivale. But the number of boats produced is strictly limited, so the Vivale will remain a rare ambassador of charismatic understatement on the water. We are pleased to know that you are interested in one.

LA CRÉATION D'UNE ŒUVRE NOUVELLE EXIGE DU TEMPS. Pedrazzini accorde à la construction de bateaux les impératifs d'une bonne vieille tradition: tout est fait à la main, jusque dans le plus petit détail. Les matériaux les plus nobles sont ouvragés au cours de processus de longue haleine. Des jours entiers sont nécessaires pour produire la carcasse, des semaines pour donner le jour à la coque d'acajou, des mois pour que tous les éléments se composent en un tout accompli: un Runabout Vivale. En un bateau respirant le dynamisme et montrant la passion de Pedrazzini pour l'œuvre artisanale qu'il symbolise.

PEDRAZZINI RESTE FIDÈLE À SA LIGNE. ELLE L'A PROUVÉ AU COURS DE PLUS D'UN DEMI-SIÈCLE DE CRÉATION. La caractéristique typique d'un Runabout Pedrazzini consiste en sa carène en forme de V. Elle fut développée dans les années 50 et adaptée sans cesse aux tous derniers acquis nautiques. La ligne du Vivale séduit non seulement par son optique, mais elle garantit aussi un plaisir unique du pilotage: le bateau accélère avec élégance et dynamisme et montre son extrême stabilité même en eaux agitées. Il absorbe souverainement toutes manœuvres de virages et l'eau ne gicle pas inutilement même à haute vitesse. On glisse en toute discrétion sur une écume compacte.

LE RUNABOUT VIVALE CÉLÈBRE LE LUXE AVEC UN STYLE PLEIN DE RETENUE. Le Vivale dégage une aura dont seuls les vrais connaisseurs sont en mesure d'apprécier toute la puissance. Ils savent à quel niveau les matériaux, l'artisanat, la technique et le design font jeu commun. Et avec quelle agréable discrétion le Runabout exhale ses luxueux détails. Et bien sûr, Pedrazzini exauce aussi les vœux individuels des clients désirant offrir des options exclusives précieuses à leur Vivale. Ce bateau ne connaît aucune limite en matière d'équipement. En revanche, une stricte limite est fixée à la production. Ainsi, le Vivale conservera toujours son exclusivité rare sur l'eau. Et il est agréable pour nous que vous manifestiez de l'intérêt pour notre création.



6 | Das Mahagoni-Deck ist mit einer 20fachen Klarlackierung versiegelt. Sie schützt das wertvolle Holz effektiv vor Einwirkungen von Wasser, UV-Strahlen und Salz.

The mahogany deck is sealed with 20 coats of clear lacquer, effectively protecting the precious wood from the effects of water, UV radiation, and salt.

Le pont en acajou est recouvert de 20 couches de laque. Elle protège efficacement le bois précieux des effets de l'eau, des rayonnements UV et du sel.

7 | Das Vivale ist ein selten schöner Anblick und ein sehr exklusives Liebhaberobjekt. In der Werft am Zürichsee werden pro Jahr nur wenige Exemplare gefertigt.

The Vivale is a rare feast for the eyes, and a very exclusive object of desire. Only a few vessels are produced every year at the boatyard in Bäch on Lake Zürich.

Le Vivale est à la fois objet d'une rare beauté et objet d'amateur très exclusif. Le chantier naval sis au bord du Lac de Zurich n'en produit chaque année que quelques exemplaires.

8 | Modernste Kontrollanzeigen weisen sämtliche technischen Leistungsdaten schnell und präzise aus. Verschiedene Edelhölzer stehen für die Gestaltung des Armaturenbrettes zur Auswahl.

Latest-generation displays quickly and precisely convey all relevant technical performance data. The dashboard can be finished in a variety of fine woods.

Les instruments ultramodernes indiquent avec précision toutes les informations techniques. Divers bois précieux sont sélectionnés avec soin avant de composer le tableau de bord.

9 | Handgefertigte Beschläge zieren den elegant geschwungenen Mahagonikörper. Ein perfektionistisches Detail: Alle Schrauben der Beschläge sind in die gleiche Richtung justiert.

Hand-crafted fittings adorn the elegantly configured mahogany body. A typical perfectionist detail: the slots of every screw head on the fittings are aligned in the same direction.

Des ferrures façonnées à la main ornent les élégantes courbes de la coque d'acajou. Détail perfectionniste: toutes les vis qui les fixent sont arrêtées sous le même angle.

10 | Der formschöne Lüfter, gegossen aus Bronze und verchromt, montiert auf dem 18 mm dicken Mahagonimantel.

The beautifully shaped vent cowl, cast in bronze and chrome-plated, mounted on the 18-mm thick mahogany deck.

D'une forme accomplie, la prise d'air est fondue en bronze puis chromée et montée sur le pont d'acajou de 18 mm d'épaisseur.

11 | Ein Chromstahlgestell fasst die Windschutzscheibe, massiv und doch filigran. Fahrer- und Beifahrersitze, flexibel verstellbar. Alles hat seine Funktion. Und seine einzigartige Form.

A chrome-plated brass frame, sturdy but unobtrusive, encloses the windshield. The driver and passenger seats are flexibly adjustable. Everything has its function – and its unique form.

Un cadre de laiton chromé, massif et filigrane à la fois, entoure le pare-brise. Les fauteuils du pilote et du passager s'ajustent avec souplesse. Tout est conçu de manière fonctionnelle. Et tout a sa forme unique.

12 | Die Ruderstandsanzeige auf dem Armaturenbrett dient dem Fahrer als optische Hilfe beim Manövrieren.

A rudder position indicator on the dashboard is provided as a visual aid for manoeuvring.

Le tableau de bord est doté d'un instrument comme auxiliaire optique indiquant la position du gouvernail durant les manœuvres.

13 | Auch für die Innenausstattung der Koje mit zwei Schlafplätzen stehen verschiedene hochwertige Materialien zur Verfügung.

The interior of the two-person berth can also be finished with a variety of high-quality materials.

La réalisation de l'habitacle intérieur, offrant deux couchettes, fait elle aussi appel à divers matériaux précieux.

14 | Das sanft abgerundete Heck ist typisches Erkennungszeichen eines jeden Pedrazzini-Modells. Die Badetreppe am Heck macht den Einstieg und Ausstieg bequem.

The gently curved stern is an identifying characteristic of every Pedrazzini boat. Swimmers can easily enter the water and re-board using the aft ladder.

La proue aux doux arrondis est le signe de reconnaissance typique de tout modèle Pedrazzini. L'échelle arrière facilite l'accès au bateau et la sortie.





TECHNISCHE DATEN

Länge über alles	8,87 m
Länge Bootskörper	8,50 m
Breite über alles	2,72 m
Tiefgang max. inkl. Prop./Ruder	0,73 m
Gewicht je nach Motorisierung	3400–3600 kg
Tankinhalt	2x 250 l

FAHRLEISTUNG

2x 5,7 l: 75 km/h, ca. 40 kn
2x 8,1 l: 85 km/h, ca. 45 kn

CHARAKTERISTIK BOOTSKÖRPER

Schale: Aus erstklassigem Massiv-Mahagoniholz, Doppel-Diagonal-Carveel 3fach formfest verleimt (14 mm). Diese 3-schichtige formverleimte Aussenhaut ergibt eine absolut verwindungsfeste, in sich spannungsfreie, selbsttragende Schale, die höchster Beanspruchung problemlos und ermüdungsfrei standhält.

Unterswasserschiff: Marine-Plywood 15 mm 11fach verleimt.

Decks: Marine-Plywood mit hellen Einlagen 18 mm formfest verleimt.

Lackierung: Epoxy/Polyurethan-Klarlack beschichtet.

Beschläge: Spezial-Bronzeguss oder Messing verchromt bzw. rostfrei meerwasserbeständig.

Eigene Modelle.

ELEKTRISCHE ANLAGE

3 Batterien à 90 Ah Kapazität.

2 Batterien als Starter für die Motoren und 1 Batterie zusätzlich für die Verbraucher wie Kühlschrank, automatisches Cabriolet-Verdeck, Radio/Tonband/CD etc.

3 Batterie Hauptschalter.

Alarmanlage für Öldruck und Wassertemperatur, optisch und akustisch.

MASCHINENANLAGE

Auf Gummi gelagert, Steuerung öhydraulisch, Motorenraum optimal schallisoliert.

Treibstofftanks aus A4-Chromstahl, einzeln auf die Motoren geschaltet.

Zwei grosse Schalldämpfer (System Pedrazzini) in A4-Chromstahl sorgen für ein angenehmes Fahren auch bei voller Motorenleistung.

Änderungen vorbehalten.

TECHNICAL DATA

Length overall	8,87 m
Hull length	8,50 m
Beam overall	2,72 m
Max. draft incl. prop and rudder	0,73 m
Weight (depends on engine selection)	3400–3600 kg
Fuel tank capacity	2x 250 litres

PERFORMANCE

2x 5.7 l: 75 km/h (about 45 knots)
2x 8.1 l: 85 km/h (about 45 knots)

STRUCTURAL FEATURES:

Shell: Premium solid mahogany, moulded triple-layer double-diagonal carvel construction (14 mm). This three-layer mould-glued exterior skin produces an absolutely torsion-free, self-supporting outer shell, with no residual internal stress; it easily withstands the most severe punishment without fatigue.

Hull below waterline: Marine plywood, 15 mm thick, 11-ply glued.

Decks: Marine plywood with light-coloured inlays, 18 mm thick, moulded.

Varnishing: Epoxy/Polyurethane clearcoat.

Fittings: Saltwater-resistant special cast bronze, or corrosion-proof or chrome-plated brass.

Proprietary designs.

ELECTRICAL INSTALLATIONS

3 batteries, 90 Ah each.

2 batteries as engine starters and 1 battery for accessories such as refrigerator, power-operated convertible top, radio/cassette/CD, etc.

3 main battery switches.

Visual and audible alarm system for oil pressure and water temperature.

MECHANICAL INSTALLATIONS

Rubber-mounted, with hydraulic steering system. Optimum noise insulation around engine compartment.

A4 chromium steel fuel tanks, separate tank feeds to engines.

Two large A4 chromium steel silencers (Pedrazzini system) ensure quiet operation even at full engine output.

Subject to change.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur hors-tout	8,87 m
Longueur de la coque	8,50 m
Largeur hors-tout	2,72 m
Tirant d'eau maxi, y c. hélice/gouvernail	0,73 m
Poids selon moteur	3400–3600 kg
Contenance du réservoir de carburant	2x 250 litres

PERFORMANCES

2x 5,7 l: 75 km/h, env. 40 kn
2x 8,1 l: 85 km/h, env. 45 kn

CARACTÉRISTIQUES DE LA COQUE

Coque: en acajou massif de première qualité, Carveel triple en double diagonale formé-collé (14 mm). Cette coque extérieure en 3 couches confère une résistance absolue à la torsion, elle est libre de tensions internes et autoporteuse, résistant sans problème ni fatigue aux sollicitations les plus dures.

Carène: contreplaqué marine de 15 mm collé 11 fois.

Pont: contreplaqué marine quintuples lattes d'incrustation claires collées de 18 mm contribuant à la rigidité.

Laque: Epoxy/polyuréthane transparent.

Ferrures: fonte de bronze spéciale ou laiton chromé ou inox résistant à l'eau de mer. Modèles de fabrication maison.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

3 batteries de 90 Ah de capacité.

2 batteries pour démarreur moteur et 1 batterie supplémentaire pour les agrégats tels réfrigérateur, capote automatique, radio/cassettes/CD, etc.

3 interrupteurs de batteries.

Alarme optique et acoustique pour pression d'huile et température d'eau.

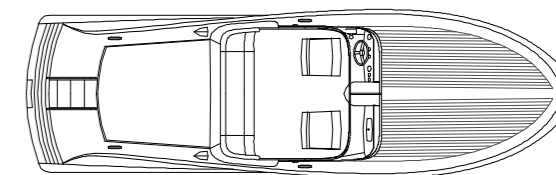
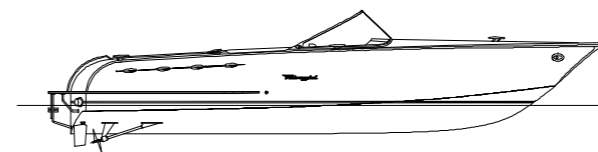
MOTEURS

Sur paliers caoutchouc, à commande hydraulique, compartiment moteur parfaitement isolé phoniquement.

Réservoirs de carburant en acier chromé A4 reliés indépendamment au moteur.

Deux gros silencieux (système Pedrazzini) en acier chromé A4 garantissant des déplacements silencieux même à pleine puissance.

Sous réserve de modifications.





C. PEDRAZZINI, YACHT- UND BOOTSWERFT

Seestrasse 59-61, CH-8806 Bäch am Zürichsee, Switzerland

Telefon 0041 (0)44 786 90 90, Telefax 0041 (0)44 786 90 91, E-Mail: info@pedrazziniboat.com

www.pedrazziniboat.com